

Tableau 4 - Climatiseurs refroidis à l'air - mode de chauffage

Tabel 4 - Watergekoelde airconditioners - verwarmingsstand

Classe d'efficacité énergétique Energie-efficiëntieklasse	Appareils split et multi-split Split en multi-split apparaten	Appareils monoblocs Aggregaten
A	4,00 < COP	4,70 < COP
B	4,00 ≥ COP > 3,70	4,70 ≥ COP > 4,40
C	3,70 ≥ COP > 3,40	4,40 ≥ COP > 4,10
D	3,40 ≥ COP > 3,10	4,10 ≥ COP > 3,80
E	3,10 ≥ COP > 2,80	3,80 ≥ COP > 3,50
F	2,80 ≥ COP > 2,50	3,50 ≥ COP > 3,20
G	2,50 ≥ COP	3,20 ≥ COP

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 7 février 2003 portant application de l'arrêté royal du 10 novembre 1996 concernant l'indication de la consommation des appareils domestiques en énergie et en autres ressources par voie d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des climatiseurs à usage domestique.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

Le Ministre chargé des Classes moyennes,
R. DAEMS

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Le Ministre de la Protection de la Consommation,
J. TAVERNIER

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,
O. DELEUZE

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 7 februari 2003 houdende de toepassing van het koninklijk besluit van 10 november 1996 betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaardproductinformatie van huishoudelijke apparaten wat de etikettering van het energieverbruik van airconditioners voor huishoudelijk gebruik betreft.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

De Minister belast met Middenstand,
R. DAEMS

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

De Minister van Consumentenzaken,
J. TAVERNIER

De Staatssecretaris voor Energie,
O. DELEUZE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 2003 — 644

[C — 2003/15027]

10 FEVRIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 janvier 1978 instituant une Commission d'avis sur les concessions de faveurs nobiliaires

RAPPORT AU ROI

Sire,

Plusieurs dispositions constitutionnelles, légales et réglementaires prévoient en l'octroi, par le Roi, de marques de reconnaissance aux compatriotes ayant contribué de façon substantielle à la vie publique et sociale de Notre pays ou ayant fait preuve de mérites exceptionnels à la Nation.

L'arrêté royal qui est soumis à Votre signature, envisage de laisser soutenir l'octroi de distinctions honorifiques dans les trois grades supérieurs de l'Ordre de Léopold et de l'Ordre de la Couronne par la compétence et la connaissance de personnalités qui sont particulièrement aptes à donner un avis au Roi dans ce domaine, notamment quant aux choix de bénéficiaires en fonction de leurs mérites personnels éminents.

A cette fin, la mission de la Commission d'avis sur les concessions de faveurs nobiliaires est adaptée et élargie par ce projet d'arrêté royal : chaque année la Commission établirait une liste équilibrée de quinze noms au maximum de personnalités belges qu'elle soumettrait au Roi, par l'entremise du Ministre des Affaires étrangères, en vue de l'octroi de distinctions honorifiques dans les trois grades supérieurs de l'Ordre de Léopold et de l'Ordre de la Couronne. L'octroi de ces distinctions majeures laisserait intact l'octroi de ces mêmes distinctions selon la réglementation en vigueur.

L'arrêté royal qui est soumis à Votre signature, comporte des modifications nécessaires à l'arrêté royal du 31 janvier 1978 instituant une Commission d'avis sur les concessions de faveurs nobiliaires pour l'adapter et élargir à cette nouvelle mission.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 2003 — 644

[C — 2003/15027]

10 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 januari 1978 houdende oprichting van een Consultatieve Commissie voor het toekennen van adellijke gunsten

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Verschillende constitutionele, wettelijke en reglementaire bepalingen voorzien in het toekennen, door de Koning, van blijken van erkentelijkheid aan landgenoten die wezenlijk hebben bijgedragen tot het publiek en maatschappelijk gebeuren in Ons land of die aan de Natie uitzonderlijke verdiensten hebben bewezen.

Het koninklijk besluit dat aan Uw handtekening wordt voorgelegd, beoogt de toekenning van eretekens in de drie hoogste graden van de Leopoldsorde en van de Kroonorde te laten ondersteunen door de deskundigheid en kennis van personaliteiten die bijzonder geschikt zijn om de Koning terzake van advies te dienen, met name door bij de keuze van de begunstigden rekening te houden met hun eminente persoonlijke verdiensten.

Daarom wordt met het ontwerp van koninklijk besluit de opdracht van de Consultatieve Commissie voor het toekennen van adellijke gunsten aangepast en uitgebreid: elk jaar zou deze Commissie aan de Koning, door toedoen van de Minister van Buitenlandse Zaken, een evenwichtige lijst van maximum vijftien namen van Belgische personaliteiten voorleggen met het oog op de toekenning van eretekens in de drie hoogste graden van de Leopoldsorde en van de Kroonorde. De toekenning van deze belangrijkste eretekens zou de toekenning van dezelfde eretekens volgens de van kracht zijnde reglementering onverlet laten.

Het koninklijk besluit dat aan Uw handtekening wordt voorgelegd, bevat dienovereenkomstige wijzigingen om het koninklijk besluit van 31 januari 1978 tot oprichting van een Consultatieve Commissie voor het toekennen van adellijke gunsten aan te passen aan en te verruimen tot deze nieuwe opdracht.

Il est envisagé de faire coïncider le premier octroi de ces distinctions majeures avec les festivités à l'occasion du dixième anniversaire de l'avènement au Trône de Sa Majesté. À cette fin, il est d'un intérêt capital que la Commission puisse entamer cette tâche supplémentaire le plus vite possible. En raison de cette urgence, l'avis du Conseil d'Etat n'est pas sollicité.

J'ai l'honneur d'être,
Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre des Affaires étrangères,
L. MICHEL

10 FEVRIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 janvier 1978 instituant une Commission d'avis sur les concessions de faveurs nobiliaires

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.
Vu les articles 37, 113 et 114 de la Constitution;
Vu la loi du 11 juillet 1832 portant création de l'Ordre de Léopold, modifiée par la loi du 28 décembre 1838;
Vu le décret du 15 octobre 1897 portant création de l'Ordre de la Couronne, complété par le décret du 25 juin 1898 et modifié par la loi du 18 octobre 1908;
Vu l'arrêté royal du 31 janvier 1978 instituant une Commission d'avis sur les concessions de faveurs nobiliaires;

Considérant qu'il est opportun de conférer à des personnalités belges ayant fait preuve de mérites exceptionnels et ayant contribué de façon substantielle à la vie publique de Notre pays, une distinction honorifique de grade élevé dans nos deux Ordres nationaux les plus élevés;

Considérant que Nous souhaitons pouvoir appuyer l'octroi de ces distinctions honorifiques de grade élevé sur l'avis de personnalités particulièrement aptes à Nous éclairer, spécialement quant aux choix de bénéficiaires en fonction de mérites personnels éminents;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est envisagé de faire coïncider le premier octroi de ces distinctions honorifiques avec les festivités à l'occasion du dixième anniversaire de Notre Règne;

Considérant qu'à cette fin, la Commission d'avis doit être investie de la compétence supplémentaire prévue par le présent arrêté;

Considérant par conséquent que ladite Commission doit être en mesure, le plus vite possible, d'entamer ses travaux;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté royal du 31 janvier 1978 instituant une Commission d'avis sur les concessions de faveurs nobiliaires est remplacé par l'intitulé suivant: « Arrêté royal instituant une Commission d'avis sur les concessions de faveurs nobiliaires et sur l'octroi de distinctions honorifiques de grade élevé ».

Art. 2. Dans l'article 1^{er} du même arrêté, les mots « et de distinctions honorifiques de grade élevé », sont insérés après les mots « Commission d'avis sur l'octroi de faveurs nobiliaires ».

Art. 3. § 1^{er}. Dans l'article 2 du même arrêté, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 1^{er} et 2:

« La Commission a également pour mission d'établir chaque année une liste équilibrée de quinze noms au maximum de personnalités belges qu'elle soumet au Roi par l'entremise du Ministre, en vue de l'octroi de distinctions honorifiques dans les trois grades supérieurs de l'Ordre de Léopold et de l'Ordre de la Couronne. Ces octrois majeurs viennent en surplus des octrois fondés sur la réglementation en vigueur. »

Het is de bedoeling om de eerste toekenning van deze hoogste eretekens te laten samenvallen met de feestelijkheden ter gelegenheid van de tiende verjaardag van de Troonsbestijging van Uwe Majesteit. Het is daarom van het grootste belang dat de Commissie deze bijkomende taak zo spoedig mogelijk kan aanvangen. Het is om die reden dat om het advies van de Raad van State niet wordt verzocht.

Ik heb de eer te zijn,
Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Buitenlandse Zaken,
L. MICHEL

10 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 januari 1978 houdende oprichting van een Consultatieve Commissie voor het toekennen van adellijke gunsten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Gelet op de artikelen 37, 113 en 114 van de Grondwet;
Gelet op de wet van 11 juli 1832 houdende instelling van de Leopoldsorde, gewijzigd bij de wet van 28 december 1838;
Gelet op het decreet van 15 oktober 1897 houdende instelling van de Kroonorde, vervolledigd bij het decreet van 25 juni 1898 en gewijzigd bij de wet van 18 oktober 1908;
Gelet op het koninklijk besluit van 31 januari 1978 tot oprichting van een Consultatieve Commissie voor het toekennen van adellijke gunsten;

Overwegende dat het raadzaam is aan Belgische personaliteiten die uitzonderlijke diensten hebben bewezen en wezenlijk bijgedragen hebben tot het openbaar leven in Ons land, een ereteken van hoge graad in Onze twee hoogste nationale Orden te verlenen;

Overwegende dat Wij bij het toekennen van deze eretekens van hoge graad wensen te kunnen steunen op het advies van personaliteiten die bijzonder bekwaam zijn om Ons voor te lichten, inzonderheid betreffende de keuze van begunstigden in functie van hun eminente persoonlijke verdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid;

Overwegende dat het de bedoeling is om de eerste toekenning van deze eretekens te laten samenvallen met de feestelijkheden ter gelegenheid van de tiende verjaardag van Onze Regering;

Overwegende dat daarom de Consultatieve Commissie bekleed moet worden met de bijkomende bevoegdheid voorzien door dit besluit;

Overwegende bij gevolg dat deze Commissie zo spoedig mogelijk in de gelegenheid gesteld moet worden om haar werkzaamheden aan te vatten;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het opschrift van het koninklijk besluit van 31 januari 1978 tot oprichting van een Consultatieve Commissie voor het toekennen van adellijke gunsten wordt vervangen door het volgende opschrift: « Koninklijk besluit tot oprichting van een Consultatieve Commissie voor het toekennen van adellijke gunsten en voor het verlenen van eretekens van hoge graad ».

Art. 2. In artikel 1 van hetzelfde besluit worden de woorden »en van eretekens van hoge graad« ingevoegd na de woorden « Consultatieve Commissie voor het toekennen van adellijke gunsten ».

Art. 3. § 1. In artikel 2 van hetzelfde besluit wordt het volgende lid ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid:

« De Commissie heeft eveneens als opdracht elk jaar een evenwichtige lijst op te stellen van maximum vijftien namen van Belgische personaliteiten die ze voorlegt aan de Koning bij tussenkomst van de Minister met het oog op het verlenen van eretekens in de drie hoogste graden van de Leopoldsorde en van de Kroonorde. Deze belangrijke toekenningen komen boven op de toekenningen op basis van de van kracht zijnde reglementering. »

§ 2. Dans le dernier alinéa de l'article 2, les mots « de la liste » sont remplacés par les mots « des listes ».

Art. 4. § 1. Dans l'article 9, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots « la liste annuelle » sont remplacés par les mots « les listes annuelles ».

§ 2. Dans le même article 9, alinéa 2, les mots « la liste définitive est établie » sont remplacés par « les listes définitives sont établies ».

Art. 5. Dans l'article 10 du même arrêté, les mots « la liste établie par la Commission » sont remplacés par les mots « les listes établies par la Commission ».

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
L. MICHEL

§ 2. In het laatste lid van artikel 2 worden de woorden « van de lijst » vervangen door de woorden « van de lijsten ».

Art. 4. § 1. In artikel 9, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « de jaarlijkse lijst » vervangen door « de jaarlijkse lijsten ».

§ 2. In hetzelfde artikel 9, tweede lid, worden de woorden « de definitieve lijst wordt samengesteld » vervangen door « de definitieve lijsten worden samengesteld ».

Art. 5. In artikel 10 van hetzelfde besluit worden de woorden « de door de Commissie opgemaakte lijst » vervangen door « de door de Commissie opgemaakte lijsten ».

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
L. MICHEL

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 645

[C — 2003/03088]

6 FEVRIER 2003. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 194^{quater}, § 6, alinéa 1^{er}, CIR 92 relatif aux modalités d'investissement dans le cadre de la réserve d'investissement en cas d'apport d'une branche d'activité ou d'une universalité de biens, ou en cas de fusion ou de scission

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour objet de fixer les modalités d'investissement dans le cadre de la réserve d'investissement en cas d'apport d'une branche d'activité ou d'une universalité de biens, ou en cas de fusion ou de scission, en application de l'article 194^{quater}, § 6, alinéa 1^{er} du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par l'article 6 de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale.

I. Introduction.

L'article 6 de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale insère un article 194^{quater} dans le Code précité, de sorte qu'une réserve dénommée réserve d'investissement peut être constituée dans le chef des sociétés P.M.E. Cette réserve d'investissement tend à encourager l'autofinancement des sociétés PME en accordant une exonération des bénéfices mis en réserve.

Le présent arrêté a pour objet de déterminer les modalités d'investissement en cas d'opérations fiscalement neutres d'apport d'une branche d'activité ou d'une universalité de biens ou en cas de fusion ou de scission, et cela plus précisément dans les cas où (i) la société bénéficiaire (cas d'apport) ou la société absorbante ou bénéficiaire (cas de fusion ou scission) s'est engagée de manière irrévocable à reprendre l'obligation d'investir, ou (ii) dans le chef de la société à qui incombe logiquement cette obligation après l'opération. De plus, il sera procédé, en particulier pour le délai d'investissement, comme si l'opération n'avait pas eu lieu, de sorte que celle-ci ne puisse avoir comme conséquence de prolonger le délai d'investissement d'origine.

Il convient cependant d'établir une distinction selon qu'il s'agit d'opérations qui se rapportent à un apport fiscalement neutre et d'opérations qui se rapportent à des fusions et scissions fiscalement neutres.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2003 — 645

[C — 2003/03088]

6 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 194^{quater}, § 6, eerste lid, WIB 92 inzake de investeringsmodaliteiten in het kader van de investeringsreserve, in geval van inbreng van een tak van werkzaamheid of een bedrijfsafdeling of van een algemeenheid van goederen, of in geval van fusie of splitsing

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat wij aan Uwe Majesteit ter ondertekening voorleggen, heeft als oogmerk, in toepassing van artikel 194^{quater}, § 6, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij artikel 6 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken, de investeringsmodaliteiten in het kader van de investeringsreserve vast te stellen ingeval van inbreng van een tak van werkzaamheid of een bedrijfsafdeling of van een algemeenheid van goederen, of in geval van fusie of splitsing.

I. Inleiding.

Artikel 6 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken voegt een artikel 194^{quater} in het voormelde Wetboek in, zodat ten name van KMO-vennootschappen, een zogenoemde investeringsreserve kan worden aangelegd. Deze investeringsreserve strekt ertoe de autofinanciering van de KMO-vennootschappen aan te moedigen door het toestaan van een vrijstelling ten gunste van de gereserveerde winst.

Dit besluit heeft als oogmerk de investeringsmodaliteiten te bepalen ingeval van belastingneutrale verrichtingen van inbreng van een tak van werkzaamheid of een bedrijfsafdeling of van een algemeenheid van goederen, of ingeval van fusie of splitsing, en zulks meer bepaald in de gevallen waarin (i) de inbrengverwrijgende vennootschap (gevallen van inbreng) of de overnemende of verwrijgende vennootschap (gevallen van fusie of splitsing) zich onherroepelijk verbonden heeft de investeringsverplichting over te nemen, of (ii) op wie logischerwijze deze verplichting na de verrichting rust. Daarbij zal, inzonderheid ten aanzien van de investeringstermijn, gehandeld worden alsof de verrichting niet had plaatsgevonden, zodat deze niet tot gevolg mag hebben dat de oorspronkelijke investeringstermijn zou worden verlengd.

Er dient evenwel een onderscheid te worden gemaakt naar gelang het verrichtingen betreft die betrekking hebben op een belastingneutrale inbreng en die welke betrekking hebben op belastingneutrale fusies en splitsingen.